



Свідоцтво про державну реєстрацію
друкованого засобу масової інформації
ІФ № 580 - 148P від 24. 11. 2011 р.

У навчально-науковому юридичному інституті відбувся VII Всеукраїнський конкурс з корпоративного права «Актуальні проблеми правового регулювання корпоративних правовідносин»



МЕДІАЦІЯ В МЕДИЦИНІ: АНАЛІЗ ЗАКОНОДАВСТВА УКРАЇНИ ТА ІНОЗЕМНИХ ДЕРЖАВ

Не менш важливою концепцією розвитку медіації є дотримання принципу конфіденційності інформації щодо медіації, який закріплено в тексті іноземних законів та проекті закону, і передбачає забезпечення безпеки правових відносин та інформації, яка використовується в процесі медіації. Відтак, ця концепція сприяє появі в сторін спору довіри до процесу медіації та його результатів, а межі не конфіденційності визначаються в договорі медіації.

стор.7

У НАСТУПНОМУ НОМЕРІ:

Петечел О. Ю.

Булінг: юридико-психологічний аспект

Парута Ю. І.

**Поняття та кваліфікуючі ознаки
громадської спільки**

Наші координатори

ЛОГВИНОВА Марія Володимирівна, СІЩУК Ліліана Василівна,
МИКИТИН Юрій Іванович,
ЗОЗУЛЯК Ольга Ігорівна, ЗІНИЧ Любомир Васильович,
ШПІЛЯРЕВИЧ Вікторія Вікторівна, СХАБ-БУЧИНСЬКА
Тетяна Ярославівна, ГРИШКО Уляна Петрівна,
КОЗИЧ Ігор Васильович, КВАСНИЦЯ Степан Мирославович

Хто ми? Редколегія

Жукевич Марія – 5 курс, Моначин Вікторія – 4 курс,
Сікора Вікторія – 5 курс, Харишин Марія – 3 курс, Яшан Вікторія – 3 курс.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСАДИ ПРАВОВОГО ЗМІСТУ ПОНЯТТЯ ПРУДЕНЦІЙНОГО НАГЛЯДУ В УКРАЇНІ

Одним із специфічних видів контрольної діяльності є пруденційний нагляд. Нормативне визначення цього поняття наявне у Постанові Правління Національного Банку України (НБУ) від 20.03.1998 № 114, де зазначено, що це система банківського нагляду, за якої основна увага органів нагляду зосереджується на регулярному проведенні оцінки загального фінансового стану, результатів діяльності та якості керівництва. Методи пруденційного нагляду застосовуються з метою дотримання банком вимог чинного законодавства, нормативних актів Національного банку України, економічних нормативів та ін.

стор.4

ОСОБЛИВОСТІ ПРИМУСОВОГО ВИКОНАННЯ ГРОШОВИХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ В ІНОЗЕМНІЙ ВАЛЮТІ

Неможливість своєчасного виконання взятих на себе договірних зобов'язань як з повернення кредиту, так і вкладу через зміни у фінансовому стані учасників таких правовідносин, зумовлюють необхідність забезпечення правового захисту прав та законних інтересів учасників правовідносин у сфері фінансово-кредитної діяльності. З огляду на це, вкрай важливим є питання правозастосовної практики, оскільки суди нерідко допускають помилки при застосуванні норм матеріального та процесуального права, чим порушується єдність судової практики розгляду цієї категорії справ, що, у свою чергу, негативно позначається на кредитних взаємовідносинах між їх учасниками.

стор.5

• Офіційний сайт – www.law.pu.if.ua

• Прикарпатський правничий клуб у Facebook - <http://www.facebook.com/pr.law.club>

• Юр ТВ на Youtube <http://www.youtube.com/user/TvFemida>



**VII Всеукраїнський конкурс з корпоративного права
«Актуальні проблеми правового регулювання
корпоративних правовідносин»**

23 листопада 2018 р. у стінах навчально-наукового юридичного інституту Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника було проведено VII Всеукраїнський конкурс з корпоративного права «Актуальні проблеми правового регулювання корпоративних правовідносин».

Участь у конкурсі взяли 11 студентів - представників різних навчальних закладів (навчально-науковий юридичний інститут Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, Тернопільський національний економічний університет, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Хмельницький університет управління та права).

Розпочався захід зі вступного слова голови Наукового сектору Координаційної ради студентського самоврядування – Вікторії Сікори, яка привітала усіх присутніх з початком щорічного конкурсу, сповістила порядок денний та регламент роботи, а також побажала цікавого та продуктивного обговорення проблем корпоративного права.

Після цього учасники презентували свої доповіді, в процесі чого відбувалось обговорення проблемних питань корпоративного права учасниками та журі конкурсу.

На конкурсі піднімалися досить актуальні на сьогоднішній день проблеми правового регулювання корпоративних правовідносин, що породжувало активну дискусію, під час якої пропонувалися альтернативні шляхи їх вирішення. Серед значених проблем були наступні: визначення особливостей корпо-

ративних договорів, комплаєнс в Україні, імплементація процедури реалізації права на SQUEEZE-OUT та SELL-OUT в корпоративне законодавство України та практика Європейського суду з прав людини тощо.



Роботи учасників оцінювали журі у складі Зеліско Алли Володимирівни (доктор юридичних наук, доцент кафедри цивільного права), Сіщук Ліліани Василівни (кандидат юридичних наук, в. о. завідувача Лабораторії проблем корпоративного права) та Саветчука Віталія Миколайовича (молодший юрист Юридичної компанії «MorisGroup»).



За результатами оцінювання наукових робіт та виступів учасників, журі визначило переможців, якими стали:

- Бевза Дмитро Олександрович (1 місце) - представник Хмельницького університету управління та права з темою доповіді: «Особливості правового регулювання корпоративних договорів в Україні та зарубіжних

країнах». Науковий керівник - професор, д.ю.н. Гринько С. Д.

- Фігун Наталія Ігорівна (2 місце) – представниця Тернопільського національного економічного університету з темою доповіді: «Імплементація процедури реалізації права на SQUEEZE-OUT та SELL-OUT в корпоративне законодавство України та практика Європейського суду з прав людини». Науковий керівник – к.ю.н., доцент кафедри цивільного права і процесу Коруч У. З.



- Представники навчально-наукового юридичного інституту Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника посіли третє місце, серед яких - Духняк Тарас Михайлович з темою доповіді: «Комплаєнс в корпоративному праві України» (науковий керівник: доц., д.ю.н. Зеліско Алла Володимирівна) та Кравець Вікторія Ігорівна з темою доповіді: «Забезпечення позову в корпоративних спорах» (науковий керівник: доц., к.ю.н. Ковалишин О. Р.).

Переможці були нагороджені цінними призами та грамотами, що підтверджували зайняте місце чи участь у конкурсі.

Щиро вітаємо переможців та дякуємо усім за участь!

**Сікора Вікторія,
ПР (м1) - 02**

День студента

Цей місяць був надзвичайно насиченим для нашого інституту, оскільки ми святкували найочікуваніше свято всіх, хто навчається тут - День студента.

Було проведено численну кількість заходів, участь в яких принесла тільки приємні емоції учасникам.

Було проведено змагання з шахів для студентів нашого інституту. Дівчата та хлопці взяли активну участь у даному заході, а переможцем турніру став Струтинський Станіслав.



Студентським сенатом було проведено конкурс «studlive». Учасники весело провели час,

виконуючи різноманітні цікаві завдання. Вітаємо з перемогою команду четвертого курсу.



Також 8 листопада у актовій залі навчально-наукового юридичного інституту відбувся майстер-клас «Як працевлаштуватися за фахом». Проводив Василь Масюк, адвокат, кандидат юридичних наук, автор книг «Нетворкінг для юристів і не тільки», «Секрети практичної юриспруденції», «Все про шлюби по розрахунку» та ін.

Студенти дізнались багато цікавого про те, як, будучи студентом, застосовувати свої знання у юридичній сфері на практиці, та куди звертатись після закінчення

вищого навчального закладу, щоб влаштуватися на роботу за фахом. Широ вдячні лектору за таку важливу інформацію!



«Ламали» голову над логічними завданнями наші студенти у квест-кімнаті, організованій Лігою студентів АПУ. Першокурсники показали свою завзятість та наполегливість і отримали перемогу.

Святкування Дня студента завершилось вечіркою у одному із нічних клубів міста, де кожен зміг забути про навчання і відпочити.

Яшан Вікторія, ПР-31

Експрес-курс англійської мови

На численні прохання слухачів запускаємо експрес-курси з вивчення англійської мови. Заняття тривалістю 80 хв. Проводяться щодня з понеділка по четвер.

Поспішайте зареєструватися, кількість місць обмежена!

Тривалість:

Рівні A1 і A2 – 4 місяці,

Рівні B1 і B2 – 3,5 місяці

Реєструйтеся вже зараз: yolo.if.ua@gmail.com або за тел. +38 (067) 323 80 39; +38 (095) 005 14 44

Starter (A0)

Цей рівень характерний для людей, які не вивчали англійську мову в школі, а тому не вміють читати і говорити англійською мовою. На цьому рівні вивчатимуться прості слова, фрази, алфавіт і поширені вирази.

Elementary (A1)

Завершивши цей рівень, Ви зможете розуміти та володіти базовими словами, фразами, моделювати різні стандартні ситуації у вигляді діалогу чи короткої розповіді та читати нескладні тексти, і обов'язково знатимете базу граматику.

Pre-Intermediate (A2)

Цей рівень дасть Вам змогу вести бесіди, розповідати про себе, читати складніші тести, писати твори і глибше вивчати граматику.

Intermediate (B1)

Середній рівень знань англійської мови передбачає володіння нею вже на досить хорошому рівні, а тому Ви зможете читати новини англійською мовою та дивитися фільми і серіали з субтитрами.

Upper-Intermediate (B2)

Це рівень володіння англійською мовою на достатньому рівні, щоб вільно спілкуватися з носіями мови та дивитися фільми і серіали без субтитрів.

Advanced (C1)

Високий рівень володіння англійської мови, під час якого учні будуть легко сприймати мову носіїв англійської мови. Такий рівень відноситься до професійного.

Proficiency (C2)

Найвищий рівень, на якому учень розуміє практично все, що чує або читає. Може висловлюватись спонтанно, дуже швидко і точно, диференціюючи найтонкіші відтінки змісту у доволі складних

ситуаціях.

Компанія ECTUA (English Centre of Testing in Ukraine) – ексклюзивний представник Pearson Language Tests в Україні.

Pearson Tests — це міжнародні екзамени з англійської мови для носіїв інших мов. Pearson Language Tests видають міжнародні сертифікати з англійської мови відповідно до рівнів володіння англійською мовою, встановлених Радою Європи.

Компанія ECTUA надає Вам унікальну можливість пройти тестування та отримати безстроковий міжнародний сертифікат, який визнають навчальні заклади та роботодавці у всьому світі. У нас Ви можете здати міжнародні екзамени PTEGeneral (для дорослих) та PTEYoungLearners (для дітей).

Наші контакти:

м. Івано-Франківськ,

вулиця Бельведерська, 19

+38 (067) 323 80 39

+38 (095) 005 14 44

yolo.if.ua@gmail.com

<http://yolo.if.ua>

<https://www.facebook.com/YOLO.if.ua>

if.ua



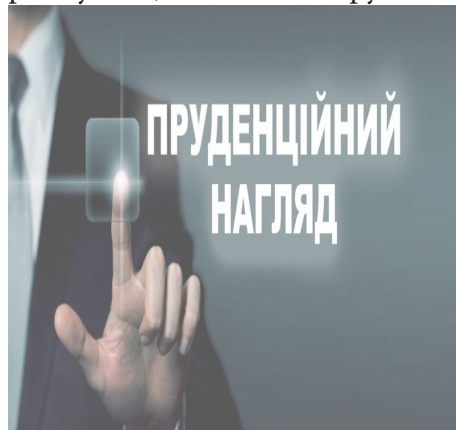
**ЗАГАЛЬНІ ЗАСАДИ ПРАВОВОГО ЗМІСТУ
ПОНЯТТЯ ПРУДЕНЦІЙНОГО НАГЛЯДУ В УКРАЇНІ**

Одним із специфічних видів контрольної діяльності є пруденційний нагляд. Нормативне визначення цього поняття наявне у Постанові Правління Національного Банку України (НБУ) від 20.03.1998 № 114, де зазначено, що це система банківського нагляду, за якої основна увага органів нагляду зосереджується на регулярному проведенні оцінки загального фінансового стану, результатів діяльності та якості керівництва. Методи пруденційного нагляду застосовуються з метою дотримання банком вимог чинного законодавства, нормативних актів Національного банку України, економічних нормативів та ін.

Дещо інший акцент при нормативному визначенні пруденційного нагляду застосовано у Законі України «Про фінансові послуги та державне регулювання ринків фінансових послуг» від 12.07.2001 р. № 2664-ІІ (Закон №2664-ІІ). Зокрема, тут мета його полягає у регулярному проведенні оцінки загального фінансового стану фінансової установи, дотриманні обов'язкових нормативів та інших показників і вимог, що обмежують ризики за операціями з фінансовими активами, результатів діяльності системи та якості управління нею. З наведених визначень варто виділити такі ознаки пруденційного нагляду:

(1). Застосовується у сфері операцій з фінансовими активами. На офіційному сайті Національного Банку України (https://bank.gov.ua/control/uk/publish/article?art_id=123706) фінансовий актив визначається як грошові кошти та їх еквіваленти; контракт, що надає право отримати грошові кошти

або інший фінансовий актив від іншого підприємства; контракт, що надає право обмінятися фінансовими інструментами з іншим підприємством на потенційно вигідних умовах; інструмент власного капіталу іншого підприємства. За методологією МВФ фінансові активи поділяють на: а) двосторонні активи, відношення між двома сторонами (актив та зобов'язання) – готівка та депозити; позичка, цінні папери, крім акцій; похідні фінансові інструменти, якими торгують на ринку; акції та інші інструменти



участі в капіталі; комерційні кредити; інші рахунки дебіторів і кредиторів; б) активи без паралельних зобов'язань – монетарне золото, спеціальні права запозичення; в) умовні фінансові активи – угоди про подальший викуп, фінансовий лізинг; г) позабіржові похідні фінансові інструменти – більшість свопів та угод про майбутню процентну ставку; інші похідні фінансові інструменти, які мають ринкову вартість.

(2). Підконтрольними суб'єктами є фінансові установи, які здійснюють операції з фінансовими активами. Поняття фінансової установи наведено у Законі №2664-ІІ, де зазначено, що це юридична особа, яка відповідно до закону надає одну чи декілька фінансових послуг,

а також інші послуги (операції), пов'язані з наданням фінансових послуг, у випадках, прямо визначених законом, та внесена до відповідного реєстру в установленому законом порядку. До фінансових установ належать банки, кредитні спілки, ломбарди, лізингові компанії, довірчі товариства, страхові компанії, установи накопичувального пенсійного забезпечення, інвестиційні фонди і компанії та інші юридичні особи, виключним видом діяльності яких є надання фінансових послуг, а у випадках, прямо визначених законом, – інші послуги (операції), пов'язані з наданням фінансових послуг (п.1.ч.1.ст.1 Закону №2664-ІІ).

(3). Метою пруденційного нагляду є дотримання фінансового законодавства та економічних нормативів (пруденційних нормативів). Визначення пруденційних нормативів матиме свою специфіку, залежно від суб'єкта пруденційного контролю (НБУ, Національна комісія з цінних паперів та фондового ринку (НКЦПФР), Національна комісія з регулювання ринків фінансових послуг (НКРРФП), наприклад, пруденційні нормативи – кількісні та якісні показники, встановлені Національною комісією з цінних паперів та фондового ринку з метою здійснення пруденційного нагляду, обов'язкові для дотримання професійними учасниками фондового ринку (п.16.ч.1 ст.1 Закону України «Про цінні папери та фондовий ринок» від 23 лютого 2006 р. № 3480-ІV).

У Положенні про нагляд за дотриманням пруденційних нормативів професійними учасниками фондового ринку зазначено, що НКЦПФР

здійснює нагляд за дотриманням професійними учасниками вимог нормативно-правового акта, який встановлює перелік, порядок розрахунку та нормативні значення пруденційних показників, що застосовуються для вимірювання та оцінки ризиків професійної діяльності на фондовому ринку, щодо відповідності розрахованих значень пруденційних показників встановленим нормативним значенням, а також вимог норматив-

но-правових актів, що регламентують подання професійними учасниками адміністративних даних до Комісії, у частині подання у встановлені строки та у повному обсязі інформації про результати розрахунку пруденційних нормативів та даних, на основі яких здійснювався їх розрахунок (п. 7. Розд. I Положення, затвердженого Рішенням Національної комісії з цінних паперів та фондового ринку від 01.12.2015 р. № 2021).

Отже, пруденційний нагляд – це специфічний вид контрольної діяльності, що здійснюється суб'єктами пруденційного нагляду з метою дотримання фінансовими установами пруденційних нормативів при здійсненні операцій з фінансовими активами.

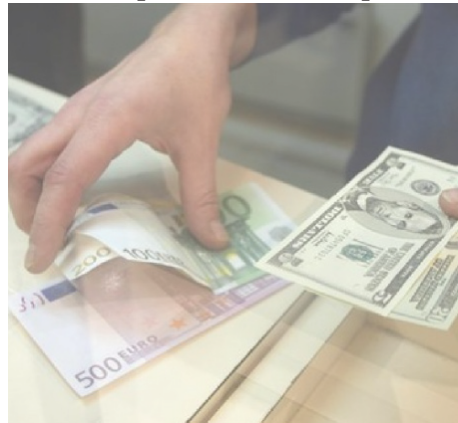
*Петровська Ірина,
доцент кафедри
конституційного, міжнародного
та адміністративного права
ННЮІ*

Особливості примусового виконання грошових зобов'язань в іноземній валюті

Неможливість своєчасного виконання взятих на себе договірних зобов'язань як з повернення кредиту, так і вкладу через зміни у фінансовому стані учасників таких правовідносин, зумовлюють необхідність забезпечення правового захисту прав та законних інтересів учасників правовідносин у сфері фінансово-кредитної діяльності. З огляду на це, вкрай важливим є питання правозастосовної практики, оскільки суди нерідко допускають помилки при застосуванні норм матеріального та процесуального права, чим порушується єдність судової практики розгляду цієї категорії справ, що, у свою чергу, негативно позначається на кредитних взаємовідносинах між їх учасниками. Одним із проблемних аспектів даної групи правовідносин виступає судова практика щодо виконання зобов'язань в іноземній валюті.

Матеріали узагальнення судової практики розгляду цивільних справ, що виникають з кредитних правовідносин, свідчать про те, що суди неоднаково вирішують справи, де предметом позовних вимог є виконання договірних зобов'язань в іноземній валюті: стягують

заборгованість в іноземній валюті; деякі стягують лише в гривнях (навіть якщо позовні вимоги визначені в іноземній валюті); інші суди зазначають у рішенні заборгованість в іноземній валюті, визначеній у кредитному договорі, проте стягують еквівалент гривні за курсом Національного банку України на день ухвалення рішення. Наприклад:



1) у постанові Верховного Суду України від 21 червня 2017 р. у справі № 910/2031/16 зроблено висновок, що «якщо у договорі визначено грошовий еквівалент в іноземній валюті та передбачено, що сума, яка підлягає сплаті у гривнях, визначається за офіційним курсом відповідної валюти на день платежу, проте фактично такий платіж ще не здійснено, оскільки борж-

ник не виконав зобов'язання у строк, встановлений договором, стягненню підлягає сума у гривнях, яка визначається еквівалентно за офіційним курсом відповідної валюти на день подання позову (заяви про збільшення позовних вимог)»;

2) у постанові Верховного Суду у складі колегії суддів Першої судової палати Касаційного цивільного суду від 30 січня 2018 р. у справі № 303/5407/15-ц зроблено висновок, що «хоча позивач у позовній заяві і просила стягнути з відповідача на свою користь борг за договором позики від 6 липня 2011 року у сумі 5 тис. доларів США, що еквівалентно 39 861 грн, проте апеляційний суд залишив поза увагою, що позов подано у серпні 2011 р., а апеляційним судом ухвалено рішення в січні 2016 року, тому станом на час ухвалення цього рішення не може бути сума боргу 5 тис. доларів США еквівалентною 39 861 грн, враховуючи значний проміжок часу між зверненням позивача до суду з позовом та ухваленням апеляційним судом рішення, динаміку зростання курсу іноземних валют по відношенню до національної валюти України.

Отже, Верховний Суд у складі колегії суддів Першої судової палати Касаційного цивільного суду дійшов висновку про часткове задоволення касаційної скарги, зміну оскаржуваного рішення апеляційного суду у частині визначеної судом суми боргу в гривнях (еквівалент валюти) та стягнення суми боргу у розмірі 5 тис. доларів США, що еквівалентно за курсом Національного банку України на день платежу (ухвалення рішення) 123 200 грн, замість 39 861 грн»;

3) у постанові Верховного Суду у складі колегії суддів Касаційного господарського суду від 07 квітня 2018 року у справі № 916/1435/17 зроблено висновок, що «...стягненню підлягає грошова сума у гривнях, яка визначається еквівалентно за офіційним курсом відповідної валюти на день подання позову»;

4) у постанові Верховного Суду у складі колегії суддів Касаційного господарського суду від 20 червня 2018 року у справі № 925/1049/13 зроблено висновок, що «у разі пред'явлення позову про стягнення грошової суми в іноземній валюті суд у мотивувальній частині рішення наводить розрахунки з переведенням іноземної валюти в українську за курсом, встановленим Національним банком України на день ухвалення рішення. З огляду на визначення в кредитному договорі виконання зобов'язання у вигляді грошового еквіваленту в іноземній валюті та наявність у позивача ліцензії на використання іноземної валюти на території України, визначення господарськими судами заборгованості в іноземній валюті та у гривневому еквіваленті станом на дату прийняття рішення є правильним».

В р а х о в у ю ч и

загальнообов'язковість та остаточність судового рішення, необхідно чітко визначити, чи вважається проведеним належним чином виконання зобов'язання у випадку, коли боржник (позичальник) сплатив кредиту (банку) заборгованість за кредитним договором, зобов'язання за яким виражені в іноземній валюті, у розмірі, який був визначений остаточним судовим рішенням у національній валюті, отримавши через певний проміжок часу після набрання законної сили судовим рішенням від позичальника повну суму, визначену у цьому рішенні, не позбавлений права на пред'явлення до позичальника (боржника) вимог у зв'язку із несвоечасною сплатою коштів згідно судового рішення (несвоечасне виконання зобов'язання).

Загальні положення виконання грошового зобов'язання закріплені у ст. 533 ЦК України, зокрема: грошове зобов'язання має бути виконане у гривнях; якщо у зобов'язанні визначено грошовий еквівалент в іноземній валюті, сума, що підлягає сплаті у гривнях, визначається за офіційним курсом відповідної валюти на день платежу, якщо інший порядок її визначення не встановлений договором або законом чи іншим нормативно-правовим актом; використання іноземної валюти, а також платіжних документів в іноземній валюті при здійсненні розрахунків на території України за зобов'язаннями допускається у випадках, порядку та на умовах, встановлених законом.

Постановою Пленуму Вищого спеціалізованого суду України з розгляду цивільних і кримінальних справ від 30.03.2012 р. № 5 «Про практи-

ку застосування судами законодавства при вирішенні спорів, що виникають із кредитних правовідносин» (із змінами, внесеними згідно з Постановою Вищого спеціалізованого суду України з розгляду цивільних і кримінальних справ № 7 від 07.02.2014 р.) визначено: у разі якщо кредит правомірно наданий в іноземній валюті та кредитор-давець (позивач) просить стягнути кошти в іноземній валюті, суд у резолютивній частині рішення зазначає про стягнення таких коштів саме в іноземній валюті, що відповідає вимогам частини третьої статті 533 ЦК України (п. 12 постанови).

Вищий спеціалізований суд України з розгляду цивільних і кримінальних справ в Інформаційному листі від 16.01.2013 р. № 10-74/0/4-13 щодо особливостей застосування ст. 625 ЦК України зробив висновок (в контексті застосування положень ч. 2 ст. 625 ЦК України щодо сплати суми боргу з урахуванням встановленого індексу інфляції), що прийняття судового рішення про стягнення грошового боргу в національній валюті не змінює природу грошового зобов'язання як такого, що визначене в іноземній валюті.

Таким чином, судові рішення не може змінювати зміст договірних зобов'язань, що існували між сторонами, тобто воно залишається грошовим зобов'язанням в іноземній валюті. Перерахування суми у національній валюті України за офіційним курсом НБУ не вважається належним виконанням. Наявність судового рішення про задоволення грошових вимог, яке не виконано боржником, не припиняє правовідносин грошового зобов'язання, не звільняє останнього від відповідальності за невиконання грошового зобов'язання

та не позбавляє кредитора права на отримання сум, передбачених ч. 2 ст. 625 ЦК України, оскільки зобов'язання залишається невиконаним належним чином відповідно до ст. ст. 526, 599 ЦК України. При цьому погашення суми, що підлягає стягненню, обчислюється в іноземній валюті, яка повинна бути кон-

вертована у національну валюту на день здійснення платежу. Відповідно до п. 30.1 ст. 30 Закону України «Про платіжні системи та переказ коштів в Україні» моментом виконання грошового зобов'язання є дата зарахування коштів на рахунок кредитора або видачі їх йому готівкою.

*З.В. Яремак,
кандидат юридичних наук,
доцент,
доцент кафедри судочинства
ННЮІ*

НОВИНИ ЗАКОНОДАВСТВА

Медіація в медицині: аналіз законодавства України та іноземних держав

(продовження статті)

Не менш важливою концепцією розвитку медіації є дотримання принципу конфіденційності інформації щодо медіації, який закріплено в тексті іноземних законів та проекті закону, і передбачає забезпечення безпеки правових відносин та інформації, яка використовується в процесі медіації. Відтак, ця концепція сприяє появі в сторін спору довіри до процесу медіації та його результатів, а межі не конфіденційності визначаються в договорі медіації.

Разом з тим, з метою захисту інтересів дитини, державних інтересів, а також попередження чи зупинення злочину, розкриття конфіденційної інформації допускається у випадках, визначених законом. Наприклад, за ст. 7 Директиви 2008/52/ЄС - медіація повинна проводитись у спосіб, яким зберігається конфіденційність, держави-члени зобов'язані забезпечити, що за винятком випадків, коли сторони домовляться про інше, ні медіатори, ні особи, залучені до адміністрування медіаційного процесу, не будуть примушені давати свідчення у цивільному або комерційному судових процесах або арбітражному провадженні стосовно інформації, що впливає з медіаційного процесу або у зв'язку з ним, за винятком

наступних випадків: а) коли це є необхідним для першорядних міркувань державної політики відповідної держави-члена, зокрема, якщо це вимагається для забезпечення захисту інтересів дітей або запобігання шкоди фізичному або психологічному здоров'ю особи; або б) коли розкриття змісту договору, що впливає з медіації, є необхідним для реалізації або примусового виконання цього договору. Подібна норма міститься і в ст. 15 проекту закону.



Крім того, проектом закону передбачено, що інформація щодо медіації є конфіденційною, якщо сторони медіації письмово не домовилися про інше. Разом з тим, «у випадках, коли медіатор отримав від однієї зі сторін інформацію, що стосується спору або процедури медіації, він може розкрити таку інформацію іншій стороні. Однак, якщо сторона повідомляє медіаторові таку інформацію за умови не розкриття її іншій стороні, ця інформація

не розкривається іншій стороні медіації» (ст. 9 проекту).

Вважаємо, що така редакція норми проекту є дискусійною, оскільки у випадку, коли в процесі вирішенні спору виникають складні питання, які потребують залучення відповідних спеціалістів, медіатор лише за згодою сторін може звернутися до спеціаліста в певній сфері відносин. Також з метою захисту інтересів дитини, державних інтересів чи в інших випадках, визначених законом, медіатор повинен звернутися до компетентних державних органів з відповідною заявою тощо. У зв'язку з цим пропонуємо проект закону доповнити положенням: «медіатор повинен попередити учасників процесу медіації про обов'язок зберігати конфіденційність інформації. При необхідності – наполягати на підписанні угоди про не розголошення інформації (договір про конфіденційність)».

Додатковими принципами, на яких ґрунтується становлення та розвиток інституту медіації є: незалежність, нейтральність та безпристрасність медіатора, рівність, добросовісність та співпраця сторін процесу медіації, які також містяться в текстах законів іноземних країн та проекту закону. До основних концепцій



розвитку інституту медіації в іноземних країнах та в Україні відноситься формування складу медіаторів. Відтак, в тексті законів іноземних країн, а також проєкті закону, особлива увага приділена деталізації критеріїв допуску до професії медіатора. Звертаємо увагу, що іноземне законодавство передбачає здійснення повноважень медіатора на професійній та непрофесійній основі.

Як правило, відповідно до іноземного законодавства та проєкту закону медіатором є фізична особа. Законодавство країн ЄС містить норми про надання доступу до професії медіатора іноземцям – громадянам країн Європейського Союзу, які мають документ про кваліфікацію медіатора, отриманий в одній з держав, яка входить до Європейського Союзу, за умов, встановлених в законі. Також окремо в тексті закону передбачено вимоги до громадян третіх держав, які закінчили навчальні курси для медіаторів за кордоном, або отримали кваліфікацію медіатора за кордоном та бажають бути медіатором в цих країнах. Наприклад, це ст. 8 Закону Румунії Стосовно медіації і організації професії медіатора.

Стаття 16 проєкту закону також передбачає вимоги до осіб, які мають бажання бути медіатором, зокрема: медіатором може бути фізична особа, яка досягла 25 років, має вищу або професійно-технічну освіту та пройшла професійне навчання медіації, що має включати 90 академічних годин початкового навчання, в тому числі не менше 45 академічних годин навчання практичним навичкам. Проаналізувавши текст проєкту закону, вважаємо, що вимоги до особи медіатора потребують уточнення. Так, порядок проходження навчання може встанов-

люватися Міністерством юстиції України. Крім того, зважаючи на те, що особа повинна отримати комплекс знань щодо ведення переговорів, знань у сфері психології, конфліктології, права тощо, кількість годин навчання потребує збільшення. Наприклад, в Австрії теоретична частина курсів становить 200 годин, а практична – 100 годин. Кількість годин може бути збільшена залежно від сфери медіації (відповідно 300 та 200 годин). При цьому, кожні 5 років медіатор повинен відвідувати курси з медіації та надати докази їх проходження.

Звертаємо увагу, що в другій частині ст. 16 проєкту передбачено випадки, при наявності яких особа не може бути медіатором, а саме: перебування на державній службі, визнання її судом обмежено дієздатною чи недієздатною, наявність не погашеної та не знятої судимості тощо. Такі вимоги також містяться в переважній більшості іноземних законів (наприклад, ст. 9 Закону Казахстан Про медіацію, ст. 7 Закону Румунії Стосовно медіації і організації професії медіатора, ст. 131-5 ЦПК Франції тощо).

Крім того, положення проєкту закону щодо спеціальної підготовки медіаторів (ст. 17 проєкту) є дискусійним та потребує уточнення. Наприклад, в частині співвідношення категорій «професійне навчання» та «спеціальна підготовка», порядку акредитації об'єднаннями медіаторів програм фізичних та юридичних осіб, які здійснюватимуть спеціальну підготовку медіаторів, порядку оприлюднення положень щодо вимог таких програм, тощо.

Існування та порядок ведення Реєстру медіаторів сприяє та забезпечує проведення процесу медіації в кожній країні. Так, наприклад, в Казахстані відповідно

до ст. 14 кожна організація медіаторів веде свій Реєстр професійних медіаторів, які здійснюють медіацію на території цієї країни. В Мальті Центр медіації Мальти зберігає реєстри та відомості про номінованих медіаторів (Акт медіації Мальти 21 грудня 2004 року). Відповідно до ст. 18 проєкту закону ведення реєстру медіаторів здійснюють «об'єднання медіаторів, організації, що забезпечують проведення медіації та/або проводять навчання медіації». Тобто, реєстрів може бути декілька. При цьому передбачено, що такі реєстри утворюють загальний реєстр медіаторів України. Разом з тим, із тексту проєкту не зрозумілий суб'єкт ведення такого реєстру. Крім того, на нашу думку, потребує більшої деталізації інформація, яка включається до реєстру медіаторів (наприклад, володіння іноземними мовами, знання міжнародного законодавства, тощо).

У підсумку, можемо зазначити, що крок у напрямку запровадження в Україні процесу медіації зроблено – Верховна Рада України прийняла проєкт закону про медіацію. Прийняття цього проєкту як закону призведе до формування в Україні європейської збалансованої системи вирішення конфліктів (спорів) у позасудовий спосіб та яка враховуватиме бажання та інтереси громадян суспільства.

Успіх медіації в медицині залежить від кваліфікованого медіатора, вимоги до якого закріплюються на рівні закону, та закріплення демократичних норм щодо порядку вчинення ним дій в процесі медіації. Переваги медіації в медицині: швидкість та позасудовий порядок вирішення спору (конфлікту), забезпечення та збереження позитивного контакту

з пацієнтом, підвищення довіри до медичного закладу, збереження партнерських відносин, здійснення моніторингу роботи медичних працівників, збереження іміджу та репутації медичного закладу тощо. Тому

набрання прийняття в Україні якісного закону про медіацію сприятиме швидкому вирішенню спору (конфлікту) в медицині. Загальновідомо, що будь-яку хворобу краще попередити ніж її лікувати. Відтак і конфлікт

в медицині краще врегулювати за допомогою медіатора, ніж звертатися з ним в суд.

Н. М. Стефанишин
кандидат юридичних наук,
доцент кафедри цивільного права
ННЮІ

МОЛОДИЙ НАУКОВЕЦЬ

Інститут присяжних в Україні



Суд присяжних - інститут здійснення народовладдя в Україні, закріплений Конституцією України, Кримінальним процесуальним кодексом України та Законом України «Про судоустрій і статус суддів».

В Україні суд присяжних діє. Але наскільки ефективно? Щоб дізнатися відповідь на це питання, Андріана Олійник, юрист DarwinLawyer, поговорила з Андрієм Осіповим, адвокатом та Вікторією Жмудь - суддею Святошинського районного суду м. Києва.

Суд присяжних в Україні - що це?

Пані Вікторія наголошує на тому, що інститут присяжних в Україні, на сьогоднішній день, може забезпечити більш надійний захист прав і свобод обвинувачених осіб від незаконного і необгрунтованого засудження. В нашій практиці вже є виправдувальні вирoki, ухвалені судом присяжних.

В яких випадках залучаються присяжні?

Відповідь на це питання ми можемо знайти в Кримінальному процесуальному кодексі. Згідно ч. 3 ст. 31 КПК кримінальне провадження в суді першої інстанції щодо злочинів, за вчинення яких передбачено довічне позбавлення волі, здійснюється колегіально судом у складі трьох суддів, а за клопотанням обвинувачено-

го - судом присяжних у складі двох суддів та трьох присяжних. Кримінальне провадження стосовно кількох обвинувачених розглядається судом присяжних стосовно всіх обвинувачених, якщо хоча б один з них заявив клопотання про такий розгляд.

Хто може бути присяжним?

Згідно Закону України «Про судоустрій та статус суддів» присяжним може бути громадянин України, який досяг тридцятирічного віку і постійно проживає на території, на яку поширюється юрисдикція відповідного окружного суду, якщо інше не визначено законом.



Чи існують якісь виключення щодо того, хто може бути присяжним?

Закончітковстановлюєперелік осіб, які не можуть бути включені до складу суду присяжних:

1) визнані судом обмежено

дієздатними або недієздатними;

2) які мають хронічні психічні чи інші захворювання, що перешкоджають виконанню обов'язків присяжного;

3) які мають незняту чи непогашену судимість;

4) народні депутати України, члени Кабінету Міністрів України, судді, прокурори, працівники правоохоронних органів (органів правопорядку), військовослужбовці, працівники апаратів судів, інші державні службовці, посадові особи органів місцевого самоврядування, адвокати, нотаріуси, члени Вищої кваліфікаційної комісії суддів України, Вищої ради правосуддя;

5) особи, на яких протягом останнього року накладалось адміністративне стягнення за вчинення корупційного правопорушення;

6) громадяни, які досягли шістдесяти п'яти років;

7) особи, які не володіють державною мовою.

Інститут присяжних в Україні: проблеми та перспективи.

Андрій Осіпов говорить: «зараз в нас існує радянська модель суду присяжних. В 99% випадках, присяжні - це особи що просто погоджуються з суддями. Справжні присяжні - незалежна, відділена від суду колегія, яка акцентує свою увагу на вирішенні фактичних питань,

але не вирішує питань правових.

Українська влада, насправді як жаху боїться повноцінного суду присяжних. І на це є свої, вагомі причини.”

Пані Вікторія зауважує, що потрібно більше розповісти особам, які хочуть бути присяжними, яким чином відбувається судове засідання, пояснювати їхню роль та розповісти про їхні повноваження та права. Також Вікторія Жмудь говорить, що кількість присяжних НІНІ є занадто малою. Три особи, на жаль, не можуть нормально вирішити питання.

Чи готові наші люди “творити суд”?

У ході відповіді на це питання наші експерти висловили різні точки зору. Пані Вікторія говорить, що люди не зовсім готові бути повноцінними присяжними. “Так, суспільство змінюється, змінюється й відношення людей до суду, але поки в наших людей занадто низький рівень правосвідомості; вони не до кінця розуміють яка це велика відповідальність - бути присяжним”.

Але ж, насправді, саме завдяки повноцінному інституту присяжних ми змогли б стати на крок ближче до прозорих судів, справедливих та неупереджених вироків. Тільки з повноцінним судом присяжних, в якому, насправді, братимуть участь зацікавлені особи, які розумітимуть свою роль в судовому засіданні, ми зможемо говорити про всебічний та

добросовісний розгляд справи.

Андрій, в свою чергу, зауважує: часто критикуючи суд присяжних ми можемо почути, що наші люди безвідповідальні. Але чому, якщо ми вважаємо людей безвідповідальними ми довіряємо їм вибір президента, депутатів? В Російській Федерації, для прикладу, діє суд присяжних, при чому на нормальному рівні. І знаєте, людина, яка хоча б раз побула присяжним, дуже змінює свою думку про суд. Як на мене, залучати осіб до участі в суді присяжних, це чудова нагода підвищити їхню правову свідомість. Наші громадяни мають бути присяжними, треба розвивати цей інститут, тоді й розуміння буде, і культура підвищиться.

Позбавити державу суду присяжних - те ж саме, що позбавити громадян основних прав на справедливий суд.

Проблема тільки в самих присяжних, чи є й інші причини?

Проблема не лише в самих присяжних, є багато інших чинників, які не дозволяють провести цей процес на достатньому рівні. На практиці ми часто стикаємося з тим, що в багатьох випадках керівництво присяжних не відпускає їх з роботи для участі в судовому засіданні. Існує ще проблема безвідповідальності самих присяжних. Наприклад, один з присяжних не прийшов на останнє судове засідання - і справу треба розглядати заново. А це великі часові та ресурсні витрати для суду і для учасників процесу.

Роль адвоката в суді при-

сяжних - нагадати, що будь-який сумнів у доведеності обвинувачення тлумачиться на користь підсудного і, звичайно, добросовісно поставити під сумнів повноту і об'єктивність слідства. Присяжні повинні мати сміливість сказати, що вони сумніваються в тому, що злочин був вчинений, чи доказ є недостатнім.

Як можна вдосконалити інститут присяжних?

На законодавчому рівні, звичайно, ми не можемо врегулювати кожен крок, треба вести роботу з самими громадянами: навчальні програми для присяжних, підвищення правової культури суспільства загалом. Треба якнайшвидше запровадити повноцінний суд присяжних, який самостійно вирішує питання факту. Є дуже багато навчальних матеріалів для присяжних, але людей потрібно вчити.

Бути присяжним - почесний обов'язок, до якого треба ставитись відповідально.

Суд присяжних - це виклик для всього суспільства. При нормальному його функціонуванні, інститут присяжних сприятиме покращенню судової системи. Суд присяжних - так званий контроль суспільства над судочинством. Тому в нашій країні, однозначно, треба вводити інститут присяжних в найкращих його проявах.

Марія Жукевич

ПР(м2)-03

за матеріалами однойменної статті в блозі DarwinLawyer

Protsyk
&
Partners

Юридична фірма «Процик та Партнери» здійснює господарську діяльність у сфері надання юридичних послуг з 1994 року та спеціалізується на юридичному супроводженні бізнесу в Україні.

В складі компанії працюють кваліфіковані спеціалісти, які мають ґрунтовну підготовку в різних галузях права та значний досвід практичної юридичної діяльності, завдяки чому сприяють процвітанню бізнесу наших клієнтів.

Контакти: Україна, 01034,

м. Київ вул. Грининська, 5/24, оф. 94

Тел: (044) 235 66 55

E-mail: spartners@spartners.com.ua



Феміда, Юстиція, чи... Еквітас?

Настав час поговорити про богинь. І не про якихось там, а про самих богинь правосуддя! Як студент-юрист, я володію цією інформацією ледве не з перших уст, але навіть більшість школярів, що не спали на уроках правознавства(видатне, насправді, досягнення!) знають, що богинею правосуддя є Феміда.

Більш обізнані особи знають, що тим самим титулом володіє і Юстиція, в честь якої, на відміну від Феміди, названі не лише безліч юридичних компаній і команд юридичних інститутів на інтелектуальних іграх, а ще й ціла сфера здійснення правосуддя! Чим же заслужила такої честі Юстиція, і чому, все ж, більшість пам'ятників присвячені Феміді? Давайте спробуємо розібратись.

Ще з перших класів середньої школи мене обурювало те, що Римська Імперія, якій співали дифірамби на уроках історії всі, кому не лінь, начисто(насправді ні) злизала свій пантеон богів, і в комплекті з ними і міфи, з грецького, лише замінивши імена. «Плагіат!» - кричав я, коли хтось згадував міфологію Стародавнього Риму. – «Це просто міфи Древньої Греції, але Геракл тепер Геркулес, а Зевс – Юпітер, от і все! Відкрийте очі!».

Я вважав неприйнятним такий неприкритий грабіж інтелектуальної власності, навіть не знаючи останнього терміну. Звичайно, я розумів, що маленькі грецькі поліси зі своїми арміями на 300 чоловік не зрівняються з цілою Римською імперією, з багатотисячними легіонами, правовою системою, що цитується і вивчається навіть зараз, і амбіціями по захопленню, на секундочку, ВСЬОГО світу, але я все ще не вважав це виправданням для того, що б видавати чужу систему вірувань за свою

власну. Пізніше, звичайно, добрі люди пояснили мені, що подібне являється наслідком того, що, по-перше, Рим був, принаймні частково, спадкоємцем древньої Греції, і, по-друге, Рим мусив мати відкриту політику щодо прийняття цінностей і культурних особливостей інших народів, адже без цього було б неможливе завоювання і включення до свого складу населення нових територій.

Розглядаючи римську міфологічну традицію як продовження грецької, ми і отримуємо відповідь, немає ніякої різниці, бо Феміда, як богиня правосуддя отримала нове життя як Еквітас, отже... Стоп. Яка ще Еквітас? А суть в тому, що, як і з будь-якими запозиченнями, прямого копіювання ніколи не відбувається, і це робить все трохи складнішим.

СПРАВЖНЯ
ФЕМІДА



Відмежування

А тепер по порядку. По-перше, грецьку міфологію ми знаємо з багатьох джерел, і у творах різних митців різних історичних проміжків ми знаходимо різні факти про древніх богів і їхні відносини з іншими богами. Так, Феміда у різних авторів згадується як дружина Зевса і її образ вкрай наближений до Гери, іншої дружини Зевса, і вона являється матір'ю Прометей, або ж, як зовсім окрема від Геї особа(яка навіть отримує від неї дар пророцтва) і більше того, являється її дочкою. Словом, ніякої точності, суцільна історія, а отже, може трактуватись всляко.

По-друге, у греків Феміда зображувалась з терезами, що позначали справедливість і міру, в одній руці і рогом достатку, що позначав багатство і(от сюрприз!) достаток, в іншій. Не пам'ятаєте ніякого рогу достатку на пам'ятниках Феміді? Що ж, цей ріг означав те, що Феміда, оцінивши вчинки людини за життя, або нагороджувала людину достатком з рогу. Не хвилюйтесь, у вас немає (сподіваюсь) проблем з пам'яттю, ріг достатку замінили на меч (і додали пов'язку) уже в часи Римської імперії, але про це дещо згодом.

Для повноти картини варто сказати про ще одну міфічну особу, дочку Феміди, Діке. Ця особа була однією з трьох (пізніше чотирьох) Ор, дочок Зевса і Феміди, богинь пір року. Діке була уособленням справедливості, повідомляла Зевса про порушення законів. Вона перейняла від своєї матері символ – терези, які, до речі, за легендами, і перетворились згодом на однойменне сузір'я, після того як Діке стала сузір'ям «Діви». Згодом, як продовження образів Феміди і Діке, уособлюючи справедливість, у древньоримському пантеоні виникла Еквітас, що зображувалась з уже знайомими нам терезами і рогом достатку в руках. Саме вона була об'єктом поклоніння тих, хто бажав правосуддя і справедливого вирішення суперечок, аж поки не з'явилась... Юстиція!

Нарешті ми дібрались і до неї. Що ж, Юстиція з'явилась у рядах богів відносно пізно, у час правління Імператора Тиберія, що почав своє правління у 14 році нашої ери, що, на секундочку, більш ніж на 500 років пізніше від початку існування самого Риму.

Саме у цей час він поставив її статую у столиці і назначив жерців. Юстиція, на відміну від Еквітас, була богинею саме правосуддя, уособленням моральних сил саме у юридичній системі, а не загалом, що ріднило її з Фемідою. Природно, що і досі юристи усіх мастей вважаються, свого роду, її жерцями. Саме Юстицію зобразили з пов'язкою на очах (символізує неупередженість), і мечем (символізує силу і невідворотну відплату), направлений вверху (символізує божественну «вищу волю»), (також може бути зображений направленим вниз, символізуючи мирний і не воєнничий характер правосуддя, але тут вже на колір і смак), а також з незмінними терезами. Саме з образу новоявленої Юстиції нові атрибути, наче ЗПСШ, перекинулись на Феміду, міцно закріпившись в умах митців, що творили скульптури, юристів, що її возвеличували, і ні в чому не повинних обивателів, що просто проходили повз.

Висновок

Отже, після цього нехитрого екскурсу в історію, що ми можемо сказати? Треба всюди зображувати Феміду, бо вона древніша і на її основі поставили всі інші? Треба зображувати Юстицію, бо хоч вона постала набагато пізніше, і є синтезом кількох образів, але саме вона принесла ті символи, що вважаються невід'ємною частиною образу «богині правосуддя»? Хто є істиною і найбільш підходящою і правильною богинею правосуддя і справедливості? Ну, відповідь в

тому, що я... не знаю. Зрозуміло, що тут і не може бути ніякої абсолютно правильної відповіді, бо на неї завжди можна було б знайти заперечення, але ви, напевно, могли б очікувати, що я хоча б мав би якусь конкретну думку щодо цього приводу? Вона є, але полягає не в тому, що я віддаю перевагу конкретній богині, як символу, а в іншому. Дивіться, як Феміда, так і Юстиція зараз носять при собі терези, меч і пов'язку на очі.



-Чому феміда біля Верховного суду РФ без пов'язки та зі щитом?
- Вона не несе справедливості, вона кришує.

Це символи. І ці символи означають не якісь абстрактні древні поняття, які дійшли до нас із давнини, ні, вони символізують те, до чого ми, у нашому сучасному суспільстві, прагнемо, і чого вимагаємо від юридичної системи: неупередженості, невідворотності, справедливості, рівності, і захисту... Це ті знаки, які зовсім не являються пустими, ні, вони наповнені нашими сподіваннями, надіями, очікуваннями, які ми покладемо на тих, від кого залежить наша доля і благополуччя. Це ті точки опори, на яких ми будемо свої вимоги до закону, і на яких закон буде свої вимоги до нас, і саме ця система взаємних вимог дозволяє підтримувати той порядок, в яко-

му можливо здійснювати розвиток і рух вперед. Звичайно, у цих відносинах існує безліч проблем, але для того і існують подібні до Феміди і Юстиції символи, щоб у складній ситуації ми могли підповзти до вівтаря наших ідолів, і нагадати собі, чого ми бажаємо і яким ми хочемо бачити світ. Справедливим. Чесним. Неупередженим. Рівним для всіх.

Саме увіковіченням ідеалів, які тримають нашу цивілізацію на плаву і займаються Феміда з Юстицією, і поки вони роблять свою роботу і нагадують юристам про принципи і цілі їхньої діяльності, мені все одно, як вони називаються, і який вигляд мають.

P.S. В кінці кінців, навіть такі нерушимі речі, як атрибути Феміди/Юстиції, не є незмінними. Ось наприклад, в руках у статуї Феміди, що стоїть перед будівлею Верховного Суду в Москві, замість меча – щит, а на очах у неї відсутня пов'язка. Щит, за завершенням творців, символізує захист громадян судовою системою, а відсутність пов'язки означає, що суд не сліпий і не жорстокий, не карає кожного, хто до нього потрапить. Що ж, це показує, що символи можуть змінюватись, і люди самі вільні обирати, як увіковічувати свої ідеали, і яким «ідолам» поклоняться.

А от якість роботи системи, що позначається такими новоявленими символами, це вже зовсім інша історія...

Оситов Олег

ПР-43

Moris Group – це юридична компанія, що надає комплексні кваліфіковані послуги в галузі українського та міжнародного права.

Представництво в Івано-Франківську
Україна, 76000, м. Івано-Франківськ
вул. Чорновола, 23
тел.: (0342) 77-73-78



Головний офіс у м. Києві
Україна, 01010, м. Київ



Чудовий спосіб вивчити іноземну мову!

Читати на іноземній мові під час її вивчення потрібно обов'язково. Думаю, ні для кого не секрет, що це один із найкращих способів опанувати її досить швидко. Але як читати так, щоб не бути перевантаженим незнайомими словами такою мірою, що вже не отримуєш ні задоволення, ні користі від цього?

Існує два так звані види читання іноземної літератури: «об'ємне» і «якісне». Перший вид читання – це читання великих об'ємів матеріалу з метою отримання задоволення чи інформації. Якщо ж говорити про якість, то йдеться про детальний розбір тексту, зокрема, зосередження уваги на кожному незнайомому слові чи реченні. Звичайно, користь є, проте цього недостатньо. Адже замість того, щоб слідкувати за цілісним смислом прочитаного, ми фокусуємося на кожному слові. Цікаво, що наша здатність розуміти текст при такому підході знижується, незалежно від того чи це іноземна мова, чи взагалі наша рідна. Саме поглинення великого об'єму тексту іноземною мо-

вою викликає «мовну інтуїцію». Як же тоді читати текст з великої кількістю незнайомої лексики і складних граматичних конструкцій?



1. Потрібно зупинитись тільки тоді, коли зустрічаєте таке незнайоме слово, яке перешкоджає загальному розумінню тексту. Але навіть в цьому випадку в жодному разі не біжіть за словником. Поверніться на одне-два речення назад и перечитайте його. Попробуйте догадатися про його значення із змісту прочитаного. Не зважайте на те, що це всього лиш здогадки! Головне, щоб нічого не перешкоджало цілісному розумінню тексту.

2. Можна поглянути в словник

Прості уроки величі

Кажуть, що дорога в тисячу миль починається з одного кроку. Саме цю просту істину варто використати при роботі над собою.

Як часто ми бачимо людей, що досягли в житті вершин, і думаємо, як би за місяць-другий швиденько досягти такого ж рівня! Ми схожі на молодого та недосвідченого бігуна-марафонця, який, побачивши тисячу кілометрову дистанцію, подумав наступне: буду пробігати щодня по сто п'ятдесят кілометрів і за тиждень дистанція буде подоланою. І ми віримо в це, адже ми свіжі та повні сил, у нас є амбіції. І ось ми починаємо цей виснажливий марафон. На другий день ми почуваємося втомленими та розуміємо, що взяли надто високий темп. На третій день ми лежимо посеред дороги, а наші амбіції щодо фінішу випарувалися як вода, яку ненароком пролили посеред пекучої пустелі. Люди, які здобули визнання, не стали тими, ким вони є за одну ніч. Це був не біг, а скоріше цілеспрямована ходьба. Щодня невеличкі кроки в потрібному напрямку. Щодня. Чудовим прикладом такої цілеспрямованості є Бенджамін

Франклін. Будучи ще зовсім юним, він сформував для себе список якостей, якими він хоче володіти. У цьому списку було 13 пунктів. Ось вони:



1. Ентузіазм.
 2. Порядок. Самоорганізація.
 3. Думати з позиції інших людей.
 4. Питання.
 5. Ключове питання.
 6. Мовчання. Слухати.
 7. Щирість. Заслужити довіру.
 8. Знання справи.
 9. Вдячність та похвала.
 10. Посмішка.
 11. Запам'ятовувати імена та обличчя.
 12. Послуги та пошук.
 13. Завершення справи. Дія.
- Здається, нічого складного та недосяжного в цьому списку немає. Що ж робив Франклін?

лише тоді, коли ви бачите, що дане слово повторюється знову і знову. Воно, можливо, не буде заважати нашому розумінню тексту. Проте, це чудова можливість практикувати його. В подальшому, коли ви зустрінете його, одразу згадаєте значення і з часом запам'ятаєте його.

3. Можна також читати з маркером чи ручкою, щоб, коли потрібно, просто підкреслювати незнайомі слова. Це допомагає абстрагуватись і не заціклюватись на них. Адже в кінці ви завжди зможете повернутися і все ж таки перевірити значення.

Якщо ж навіть користуючись даними порадами ви все одно періодично повертаєтесь до словника, це просто значить, що текст надто важкий для вас. Варто поспробувати щось простіше. Звичайно, для новачка спочатку буде дуже важко звикнути, але з часом все мине і ваш лексикон буде поповнюватись.

Харишин Марія
ПР-31

Кожну з цих якостей він записав на окремому клаптику паперу та кожен тиждень відводив для відпрацювання однієї з цих навичок. Коли 13 тижнів минало, все починалося знову. І так до кінця життя. Погодьтесь, нічого складного немає. Якщо вам припала до душі така методика (а вона, як ви розумієте, є повністю практичною), візьміть її собі на озброєння.

Можливо, навіть скопіюйте собі список, і вже в процесі будете корегувати його під себе. Зробіть собі набір з карток, на котрих запишіть бажані для вас якості. Для прикладу, ви цього тижня буде носити з собою картку «Ентузіазм». Це значить, що цього тижня ви на все буде дивитися з точки зору можливостей. Ви почнете помічати, як інші люди дивляться на одні й ті самі речі, але бачать їх зовсім по-різному. І як наслідок досягають різних результатів.

Зараз у ваших руках опинилася проста та потужна методика, користуючись якою ви зможете змінити

себе в потрібному для себе напрямку. І хай вам ці зміни не будуть помітними, але «капля камінь точить». Через деякий час ваші

знайомі будуть казати вам про те, що ви дуже змінилися. Та й ви самі, поглянувши у минуле на роки два назад, самі зрозумієте

усю силу «маленьких кроків».

**Сікора Вікторія,
ПР (М1) - 02**

Грійтесь правильно!

Уже на носі зимові холоди, і, думаю, доречним буде розповісти про те, як ж правильно грійтесь, щоб чарівна зима не перетворилась на нестерпний головний біль і лежання з підвищеною температурою.

Ви прийшли з вулиці і вам все ще холодно? Найшвидший і банальний спосіб зігрітися - теплий, не гарячий чай з лимоном. Краще - зелений чай з медом і лимоном. Якщо в будинку є молоко - підігрійте його і додайте столову ложку меду. Дуже добре випити, знову таки тепло, але не гарячого чаю з імбирем. Якщо відчуваєте, що можете захворіти - вам терміново потрібна доза вітамінів і гарячий душ, під час душу корисно зробити самомасаж - це додатково розжене кров і розслабить вас. Гаряча ванна тут не дуже допоможе - через деякий час з'явиться відчуття, що тіло знаходиться в холодній воді. Якщо з душею проблеми - прийміть хоча б ванну для ніг. І, нарешті, якщо ви вже не збираєтеся нікуди виходити з дому - зваріть глінтвейн. Зловживати, звичайно, не варто. Але загорнутися в теплий коць з чашкою глінтвейну в руках і споглядати вже не небезпечний простір за вікном - не тільки корисно, але й романтично.

Велику роль для тепла тіла відіграє тепло душі.

Наблизьте літо до себе. Оточіть себе квітами, рослинами. На роботі і вдома розмістіть на підвіконнях квітучі рослини яскравих кольорів. Для того, щоб квіти радувати протягом всіх холодів, зверніться в квітковий магазин. Досвідчені продавці порадять вам, які рослини довше зберігають квіточки, яку температуру вони витримують, який догляд їм необхідний.



Змініть палітру одягу. Одягається в одяг теплих тонів. Теплі кольори спектру випромінюють енергію, активність, життєву силу. Важливо: хвили теплих кольорів певної частоти стимулюють роботу серця, спонукають до руху, активізують вироблення гормону тироксину, який забезпечує організм теплом, змушує кров текти швидше. Віддайте перевагу червоним і оранжевим тонам.

Сперечайтесь. Запеклі суперечки підігрівають організм. Під час суперечки у співрозмовників піднімається тиск, підвищується

Осінь депресія? Ні не чули!

Надворі осінь, а це значить, що прийшов час для перезагрузки. Нарешті погода дозволяє нам закутатись у м'яке та комфортне пальто, вдихнути на повні легені свіже, але ще не холодне повітря, озирнутися навколо та побачити всю цю красу-природу. Але попри це все осінь несе з собою якусь сентиментальну романтику та сумні думки. Як з цим боротись? Звідки брати хороший настрій на кожен день? Ось вам декілька секретів хорошого осіннього настрою, які тримають мене в тонусі.

1. Спогади. Що може зігріти нас тепліше, ніж фотоспогади про жарке літо?

2. Мрії. Як на мене, осінь - чудова пора, щоб поспробувати щось нове та до біса омріяне.

3. Фільми. Немає нічого кращого, ніж захоплюючий фільм у дощову днину і горнятко запашного малинового чаю.



4. Пікніки. Так, так, ви усе правильно прочитали. Тільки уявіть:

Поради від психолога

Осінь депресія по маленьку переходить у стан спокою, і мотивація це саме те, чого ми потребуємо зараз. Думаю кожен з нас хоч раз

зустрічався з думкою: «А як же стати мудрішим?» Ось декілька так званих «законів» від видатного психолога і просто досвідченої

температура тіла, обмінні процеси йдуть швидше. Головне, щоб спір був не даремним.

Харчуйтеся правильно. Корисно їсти їжу, яка має зігріваючий ефект. Тут мова йде про продукти, які мають свої ін'ї і янь. Продукти з ін'ї-біоенергетикою заспокоюють і охолоджують організм. Значить нам просто необхідно акцентувати свою увагу на продуктах янь. Що ж до них відноситься? Ось що: морква, цибуля, часник, хрін, баклажани, буряк, петрушка, перець, гірчиця, свинина, курятина, баранина, фініки, горіхи, солодкі яблука, родзинки, інжир, мед, шоколад, яйця, козяче молоко.

Підвищіть холодостійкість. Організм людини виробляє достатню кількість тепла, але ми продовжуємо мерзнути. Найпростіша процедура для підвищення холодостійкості - це обливання рук холодною водою. Повторюйте цю процедуру кілька разів на день. Дана процедура підвищить ваш тонус, активізує метаболізм.

Сподіваюсь, що наша стаття буде корисною для вас у прохолодну погоду, і додасть крихту тепла у вашу душу. І головне, грійтесь самі і зігрівайте навколишніх своєю посмішкою.

**Вікторія Яшан
ПР-31**

смачна тепла їжа, яка зігріває зсередини, і теплий плед на плечах.

5. Друзі. Думаю, ні для кого не секрет, що люди, які нас оточують, створюють наш настрій. Тож не зволікай і посеред буденних справ знайди час для зустрічі із рідними тобі людьми.

І на кінець хочеться додати. Ми - студенти. Ми молоді та енергійні люди. Ми як ніхто вміємо смакувати життя незалежно від того, що робиться за вікнами. Творіть, любіть та надихайте інших.

Всім продуктивної осені та менше переждач!

**Вовк Вікторія
ПР-22**

людини Наталії Грейс. Можливо, вони допоможуть вам вже сьогодні.

1. Закон оновлення.
Мозку необхідне оновлення.

Якщо ви повернулися додому і ледве тримаєтеся на ногах, а зроблено лише чотирнадцять справ з двадцяти восьми запланованих на сьогодні, якщо ви сіли і сидите, тупо дивлячись перед собою в порожнечу, не звинувачуйте себе за неефективність! Мозок не може безперерійно виконувати ваші розпорядження. Собою йому теж необхідно зайнятися. Повинен же він навести лад у всіх тих лахах, які ви в нього накидали. У цей час необхідна повна відсутність будь-якої інформації ззовні. Мозок «очищається». Це і є оновлення. Навіть ґрунт перестає бути родючим, коли вже впродовж сьомого року йому не дають відпочити, а змушують народжувати знову.

2. Закон помилкової доброти.

Нам тільки здається, що ми допомагаємо, вирішуючи чужі проблеми. Ми посилюємо їх. Коли ми силоміць тягнемо алкоголіка лікуватися, то лише продовжуємо його агонію і витрачаємо власний час. Він знову питиме, а ми будемо вважати його невдячною свинею замість того, щоб запитати себе, чи варто взагалі старатися щось зробити. Людина повинна вирішити свої проблеми САМА. Вона виростає в міру того, як зростає

її арсенал вирішення проблем.

3. Закон показовості дрібниць.

Як людина проявляє себе в дрібницях – така вона і є! Вона може бути щедрою “по-царськи”, але раз на рік. А її дріб’язкова натура виявляється в дрібницях щодня, тому дрібниці куди більш показові.



4. Закон загальної упряжі.

Два коня в одній упряжі можуть зрушити з місця 15 тонн. А ось кожна з них окремо – тільки 3 тонни. “Впрягайтесь” у важкі справи не менше, ніж удвох, – і будете ефективні. “Нитка потрійна, не скоро порветься”.

5. Закон чарівного слова.

Виявляється, чарівне слово – це “НІ”, а зовсім не “будь ласка”. Багатьох проблем можна уникнути,

якщо навчитися відмовляти людям. Не проводьте час в порожньому спілкуванні “з ввічливості”. Не давайте грошей в борг, якщо вам не хочеться цього робити. Це куди краще, ніж страждати з приводу того, повернуть вам його чи ні. Дайте те, що можете подарувати, а в борг не давайте. Гете говорив: “Хочеш втратити друга – дай йому грошей в борг”.

Існує цікавий феномен. Коли людина аргументовано відмовляє, то її самооцінка підвищується, зростає повага до себе. Люди бояться відмовляти. А знаєте чому? Вони бояться не сподобатися! А всім не догодиш. Вчіться переживати спокійно чужі негативні емоції з приводу вашої відмови. Якщо відразу сказати “НІ”, то аргументувати відмову вже буде легше.

Отже, виходячи з вище сказаного, наша мудрість заключається в досить у простих щоденних речах і якщо ми будемо правильно розподіляти нашу увагу до навколишнього, то у нас вже буде гаразд.

Порада для наших читачів «одного разу правильно налаштоване відмінно працює».

Вовк Вікторія
ПР-22



You Only Live Once







- доступні ціни
- центральна частина міста
- групові та індивідуальні заняття
- підхід до кожного слухача
- можливість складання екзамену **PTE General**





вул. Бельведерська, 19
+38 095 00 51 444;
+38 067 32 38 039
www.yolo.if.ua



м. Івано-Франківськ, вул. Підприємств, 3

PASAGE GARTENBERG

РЕЗЕРВУВАННЯ МІСЦЬ ЗА ТЕЛЕФОНОМ 095 175 9000

13

ГРУДНЯ



ЦВІТ КУЛЬБАБИ

ENTER - 60 ГРН
FACE CONTROL & DRESS-CODE
ЗАМОВЛЕННЯ СТОЛИКІВ: 095 175 9000

passagegartenberg
passage.gartenberg
www.passage-gartenberg.com



м. Івано-Франківськ, вул. Підприємств, 3

PASAGE GARTENBERG

РЕЗЕРВУВАННЯ МІСЦЬ ЗА ТЕЛЕФОНОМ 095 175 9000



СУБОТА

22.12

Stage Rockers

DJ KALASHNIKOV
DJ QUE PASO
DJ KUVIK

ENTER - 70 ГРН
FACE CONTROL & DRESS-CODE
ЗАМОВЛЕННЯ СТОЛИКІВ: 095 175 9000

passagegartenberg
passage.gartenberg
www.passage-gartenberg.com

SOHO
@soho_if

2019 Новорічна ніч

ШОУ ПРОГРАМА ВІД
АНДРІЯ ДОВБУША
ПОЧАТОК О 20:00

ЖИВА МУЗИКА / ФІЛМОВИХ / ПОДАРУНКИ ВІД ЗАКЛАДУ

ДІД МОРОЗ І СІГУРОЧКА / КОНКУРСИ
БЕЗКОШТОВНЕ КАРАОКЕ / ДИСКОТЕКА

ГАЛИЦЬКА 51А / БРОНЮВАННЯ СТОЛИКІВ: 099 16 36 237

SOHO

NEW YEAR PARTY

НОВОРІЧНІ КОРПОРАТИВИ

ДІД МОРОЗ / ФІЛМОВИХ / КАРАОКЕ
КОНКУРСИ / ЖИВА МУЗИКА / ПОДАРУНКИ

SOHO

ГАЛИЦЬКА 51А / БРОНЮВАННЯ
099 16 36 237

@soho_if